

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la  
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

### ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C<sup>o</sup>, à Lausanne.

ainsi que de  
l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaires : H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES :

*Fribourg* : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENE NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MEAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — *Valais* : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

### ANNONCES :

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'Indicateur Vaudois  
(Société Suisse d'Édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & C<sup>o</sup>, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



## Troesch & C<sup>o</sup> S.A., Berne

### Fabrique d'Appareils Sanitaires



**PERFORATION MÉCANIQUE**  
**OUTILLAGE PNEUMATIQUE**  
**COMPRESSEURS D'AIR**

**C<sup>ie</sup> INGERSOLL-RAND**

33, Rue Réaumur **PARIS** Rue Réaumur, 33

Agents généraux pour la Suisse :  
**PETITPIERRE FILS & C<sup>o</sup>, NEUCHÂTEL**

**Béton armé translucide**

**SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ**  
**Nouveau système de**  
**plafonds translucides**  
**en béton armé et dalles**  
**de verre**

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant:  
**Rob. Looser, Zurich 4**  
Badenerstr. 41

Medaille d'or  
J.B.A. Leipzig  
1913

FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE

## G. Weber, constructeur, Lausanne

Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation

Chauffages par pulsion d'air chaud.

Spécialité soignée d'installation de

**Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.**

Broches

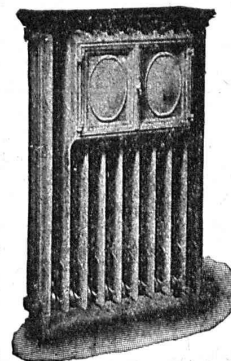
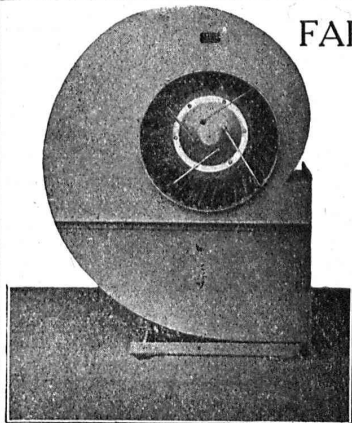
MARMITES A VAPEUR

Grillades

**BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR**

Références de tout premier ordre.

Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



# PAPIERS A CALQUER

Nouvelle collection

Demandez échantillons  
et prix-courant à :

A. MOREL & Cie, HÉLIOGRAPHIE. LAUSANNE  
Jumelles, 2

OCCASION : Papiers à calquer et à détails (ancien stock) vendus avec fort rabais.

## S. A. Hasler

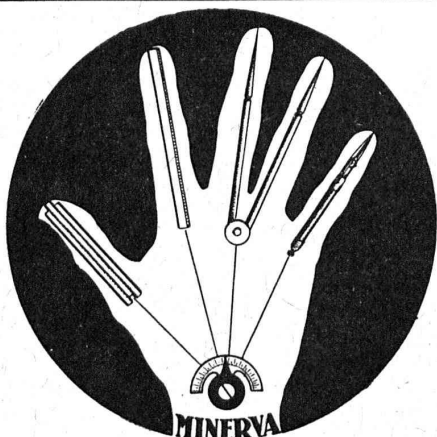
ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

## Berne



### Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande



### Les Instruments à Dessin «MINERVA»

sont pour le bureau technique ce que  
les machines à écrire et les plumes-réservoirs  
sont pour le bureau commercial.

*Ces nouveautés, brevetées dans les principaux Etats,  
sont de la plus haute importance pour le dessin technique.*

Demandez s.v.p des prospectus et offres de :

**Hardmeyer, Berchtold & Co**, fabrication d'instruments techniques  
**KUSNACHT-ZURICH**

## KÖRTING

Soc. Anon.  
HANOVRE  
Allemagne

Représentée en Suisse par MM.

**Birchler & Pfulg, Schützengasse, 23, Zurich**

**Chauffages centraux**  
par la vapeur, l'eau chaude, etc., système le plus moderne répondant  
à toutes les exigences.

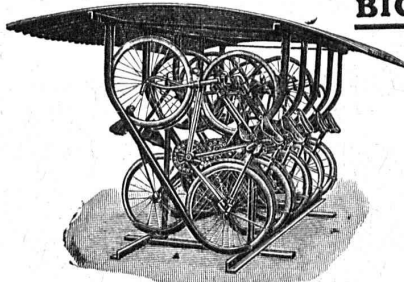
**Chauffage au mazout**  
et autres liquides. Expérience de 40 ans. Quatre systèmes divers.

**Injecteurs, Ejecteurs, Condensateurs,  
Souffleurs sous grilles, Pulvérisateurs, etc.**

**Moteurs Diesel,  
Moteurs à gaz pauvre, à l'essence, à pétrole, etc.  
Pompes centrifuges et à piston, Pulsomètres.**

**Société anonyme Fabrique de Machines**  
de Louis Giroud      fournit à prix modérés :  
**O L T E N**

**GARAGES POUR  
BICYCLETTES**



doubles et simples,  
fabriqués en fer, mu-  
nis d'un toit de pro-  
tection en tôle on-  
dulée zinguée, bien  
éprouvés dans  
l'usage.

Prospectus à disposition  
Plusieurs centaines en usage  
en Suisse

# EXPLOSIFS DE SURETÉ

ALDORFITE ET DORFITE

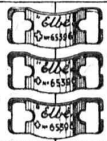


FABRIQUE SUISSE D'EXPLOSIFS S.A.  
DOTTIKON (Argovie)

Vente générale :

## ROBERT AEBI & C<sup>ie</sup>, ZURICH

Machines et outils pour entreprises  
Matériel roulant



**Agrafe brevetée «Elbé»**  
pour courroies de transmission de toutes dimensions

Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève

En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielles

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



**RÜTI**  
(ZURICH)

RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI  
RONDELLES A RESSORT

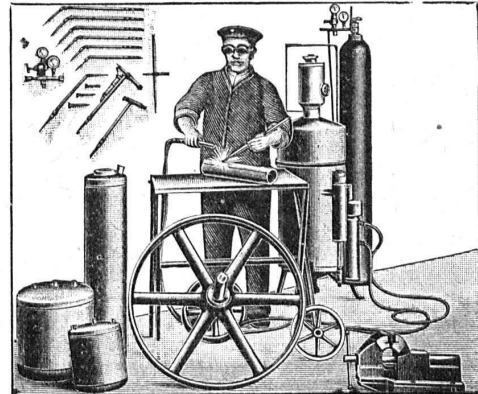
### Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

# „Continental“

Installations pour

## Soudure et Découpage des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! Le plus économique !  
— Le plus simple ! —

— MÉDAILLE D'OR BERNE 1914 —

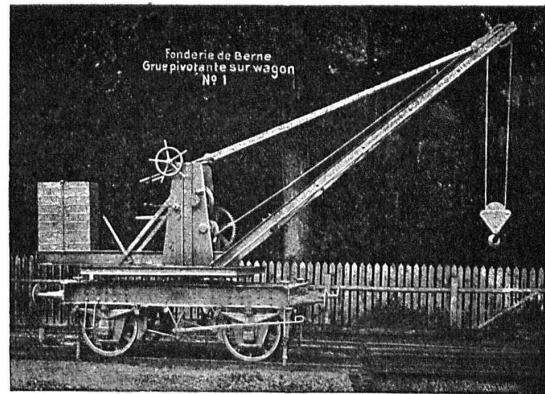
Références brillantes Demandez Catalogue N° 390

### Société Continentale de Lumière et Constructions Mécaniques Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

## Société des USINES de LOUIS de ROLL Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. Téléphone 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Riggenbach, Abt, Strub, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

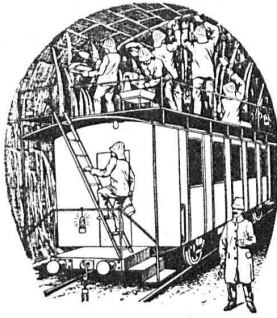
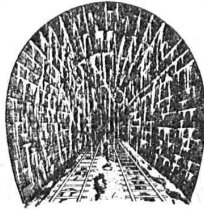
Renseignements sur des installations faites, références Projets et Devis sont à disposition.



**Sika** Etanchements jusqu'à siccité complète (en présence de grandes pressions d'eau) de caves, puits, turbines, barrages de vallées, conduites de pression, tunnels, même dans les cas les plus difficiles. — Imperméabilisation de terrasses, façades, murs intérieurs et extérieurs. Détruit salpêtre et bolet destructeur.

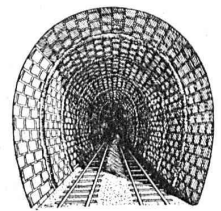
**Conservado 1, 1a, 2 et 3**

Etanchent et conservent par imprégnation la pierre neuve et décrépie (monuments), de même toutes sortes de crépis humides perméables et salpêtrés. — Enduits lavables et solides aux intempéries.



**Igas 1-7** Mastics élastiques et étanches pour fixer des parquets, des plaques de liège, torfoléum, du fer, du verre et du bois, applicable sur n'importe quel fond même mouillé. Enduits solides pour réservoirs en ciment, devant contenir marc, fruits, boissons, huiles, benzine, acides minéraux et organiques. Mastics solides au feu.

**Igol 1-5** Enduits étanches élastiques et solides aux intempéries pour béton, maçonnerie, terrasses, toits, canaux, turbines, réservoirs, puits, conduites sous pression, barrages de vallées etc. — Antirouille, désinfection, imprégnation de bois.



**Servas** Adjonction minérale à la chaux, rend résistant aux influences atmosphériques et adhère sur n'importe quel fond.

**Purigo 1-3** Durcit, nettoie et conserve la pierre taillée, le crépi de ciment, chaux, gyps, etc.

**Plenigo** Mastic fibreux p<sup>r</sup> les joints de bois.

Fabricat. et vente chez :

**Kasp. Winkler & C<sup>ie</sup>, Altstetten-Zurich**  
vis-à-vis de la Gare

Tél. : Selnau 3963  
Télégr. : SIKAI

Se trouve aussi aux adresses suivantes :

ZURICH : Association des Marchands suisses de matériaux ; Sponagel et C<sup>ie</sup>. AARAU : C. Richner. BERNE : Comptoir de matériaux de constructions (S.A.). BIENNE : Baumaterial (A.G.)  
GENÈVE : Jules Chappuis, Représentant-Entrepreneur, Terrassière, 58.

**CHEMINÉE SCHOFER**

La plus rationnelle !

Tirage excellent par tous les temps  
Economie de place

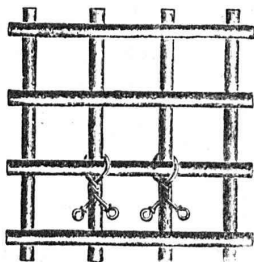
Aération des locaux d'habitation

Pose rapide et facile

Renseignements  
Devis et Plans

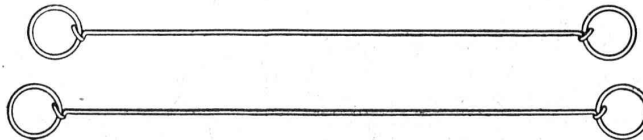
**CANAUX SCHOFER ET ISOLIT  
BUREAU DE VENTE BERNE**

Effingerstr., 19  
Téléphone 3271



Utilisé comme attache pour fers à béton.

**Société suisse pour la fabrication de Clous S.A.**  
Winterthour



**FERME-SACS MÉTALLIQUES**  
de 12 à 30 cm.

Employé comme fermeture de sacs.



**FRANCIILLON & C<sup>ie</sup> LAUSANNE**  
**FRANCIILLON & C<sup>ie</sup> LAUSANNE**  
SOCIÉTÉ ANONYME

**TUBES**

sans  
soudure  
et  
soudés

pour chaudières, installations de chauffage, conduites d'eau, de vapeur, d'acides, etc.

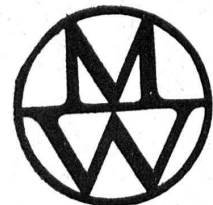
à brides

à emboîtement

de sondage

à bouts filetés et à manchon depuis 1/8"

de précision étirés à froid, pour la construction d'automobiles, de bicyclettes, etc.



**SERPENTINS et SPIRALES. POTEAUX TUBULAIRES d'éclairage et de traction.**

**Mannesmannröhren-Werke, Düsseldorf**

Représentant pour la Suisse: Ernest DEFFNER, Ingénieur, ZURICH VI, Frohburgstrasse, 54

# Cartouches-Fusibles « Diazed »

de nouveau livrables en matériel d'avant-guerre

250 volts



jusqu'à : 25 amp.

500 volts



200 amp.

750 volts



200 amp.



## SIEMENS-SCHUCKERTWERKE

Bureau

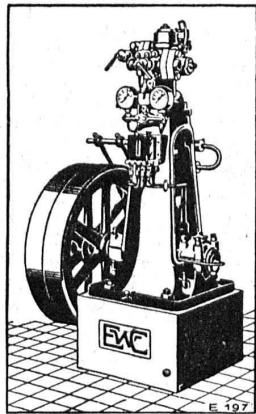
ZURICH

Löwenstrasse 35

### ESCHER WYSS & C<sup>IE</sup>.S.A.

Zurich  
Suisse

A174

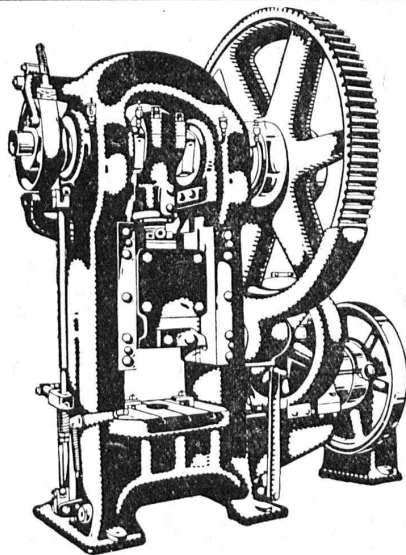


Machines à glace et à froid  
de toutes dimensions.

pour Boucheries et Abattoirs

Turbines hydrauliques  
Chaudières à vapeur

21/21



## L.SCHULER

Fondée en 1839 Göppingen (Wurtemberg) Plus de 1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande  
ayant comme spécialité la construction de :  
Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à  
découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et  
Outils pour travailler la tôle et les métaux.

Représentant pour la Suisse romande :

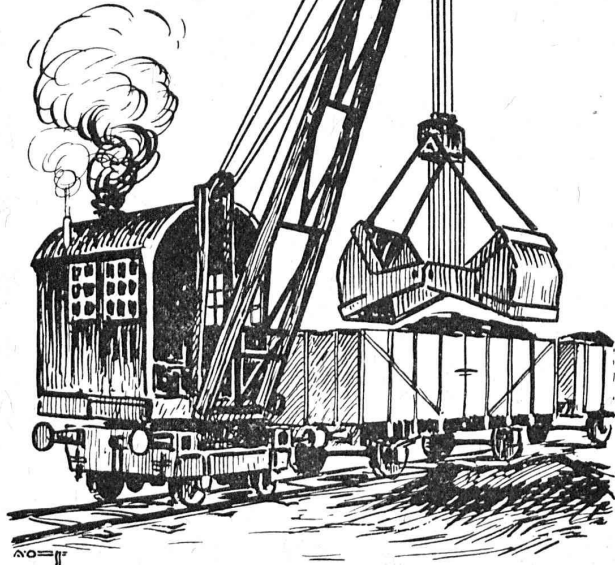
RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE  
5, rue de Bourg Téléph. 44-74

# DEMAG

8270

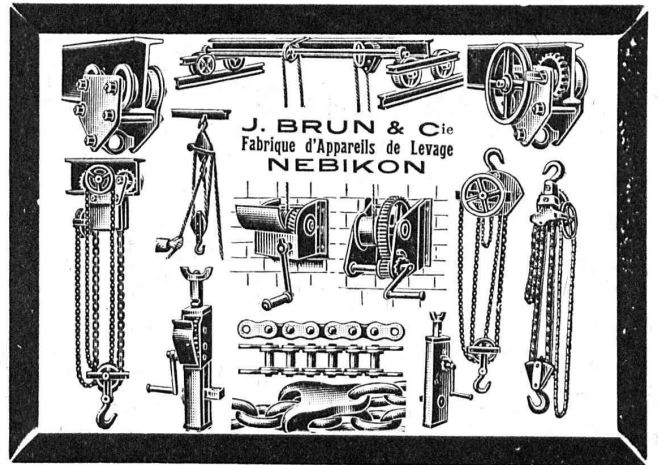
## GRUES À VAPEUR

DISPONIBLES  
EN MAGASIN.



# DUISBURG

Représentant pour la Suisse: **M. ten Bosch, ing.**, Waffenplatzstr. 69, **Zurich 2**



J. BRUN & C<sup>ie</sup>  
Fabrique d'Appareils de Levage  
NEBIKON

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur 'Asphalte

Représentants pour la Suisse:

**E.-R. Zetter & C<sup>o</sup>,**  
à Soleure

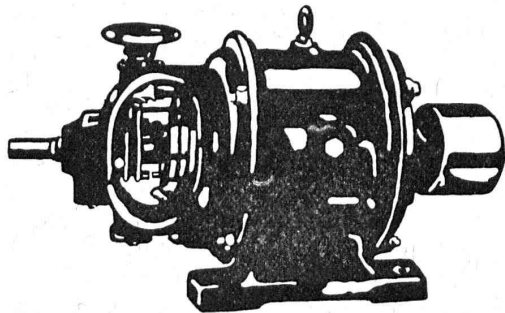
Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

## Schindler & C<sup>ie</sup>, Lucerne

Capital de commandite entièrement versé: 4 millions de francs



### Dynamos et Moteurs électriques

1/100 jusqu'à 20 HP.

Ventilateurs

Aspirateurs

Petits Transformateurs

GRAND STOCK EN MAGASIN

V. HAUBRUGE, Ing., Pl. du Grand-St-Jean 1, LAUSANNE  
Téléphone 29.46

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté:

# GAMSITE

PLASTAMMITE o SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous Accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes: „Explosifs-Brigue“  
Téléphone: N° 15, Brigue

# ALFRED J. AMSLER & C<sup>o</sup>, SCHAFFHOUSE

(SUISSE)

## Département MACHINES :

**MACHINES D'ESSAIS** de toutes grandeurs et de toutes puissances pour traction, compression, flexion, pliage, torsion, choc, dureté, usure, endurance, etc., sur **Métaux** et **Bois** ; sur **Câbles** et cordages métalliques, en chanvre, en aloès, sur chaînes, courroies, etc.

**Ressorts** — traction, compression et endurance.

**Réceptifs** et tubes — pression intérieure.

**Manomètres** — tarage des manomètres.

Instruments de haute précision pour établir la déformation des éprouvettes.

**MACHINES POUR ESSAIS** de **Ciment**, **Béton**, **Pierres** et autres matériaux de construction, à la compression, traction, usure, perméabilité à l'eau.

Pompes à huile et compresseurs à gaz à haute pression.

Dynamomètres pour la mesure de la force absorbée par des machines à marche rapide.

Dynamomètres de torsion de toutes puissances pour machines à marche rapide, jusqu'aux plus grandes vitesses (pompes centrifuges, turbines à vapeur, turbo-compresseurs, etc.).

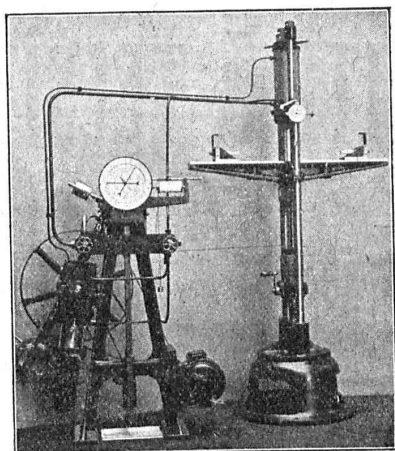
Dynamomètres de traction pour véhicules.

Appareils à mesurer la pression des roues sur les rails.

**Machines à diviser** la ligne droite et le cercle pour usage industriel.

## Département INSTRUMENTS :

Planimètres, Intégrateurs, Appareils hydrométriques et semblables.



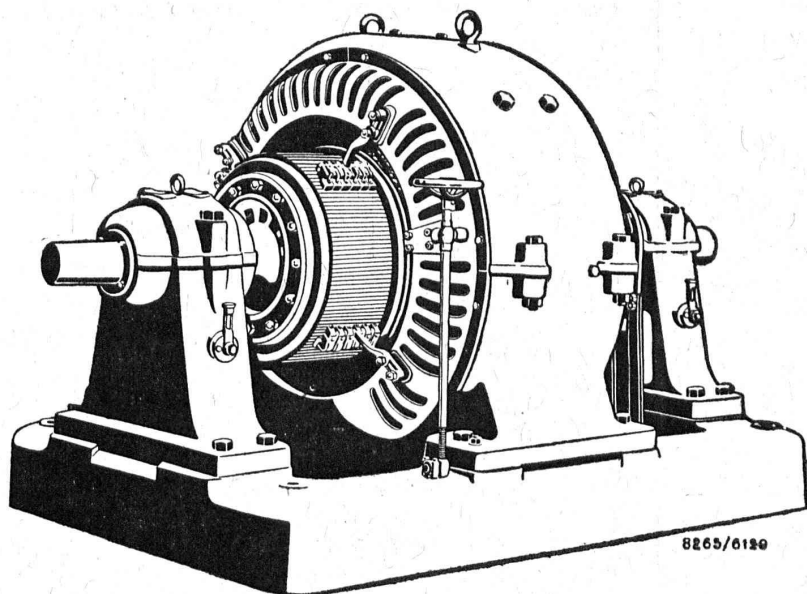
Machine de traction de 10 tonnes avec dispositifs de compression, de flexion et de pliage.

Etude et construction de nouvelles machines et d'instruments suivant projets soumis

SOCIÉTÉ ANONYME

# BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



8265/6120

## Sous-stations

pour

transformation de courant  
de tension et de fréquence

## Commutatrices

REDRESSEURS

RÉGULATEURS D'INDUCTION



# SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

## DYNAMITE, explosifs de sûreté CHEDDITE & TELSITE

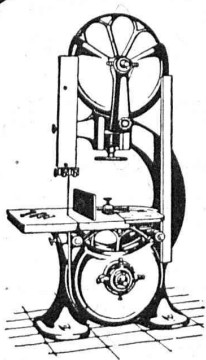
MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux  
pour la Suisse romande :

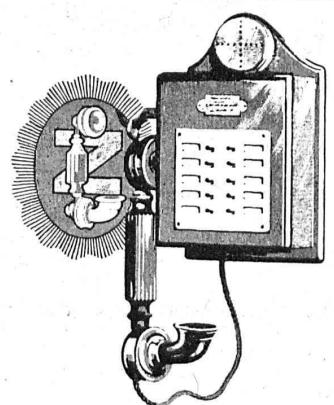
**PETITPIERRE FILS & Co, NEUCHÂTEL**

TÉLÉPHONE 3.15

**MACHINES**  
pour toutes Industries du bois



Ateliers de Constructions Mécaniques  
**A. MULLER & Co BRUGG (SUISSE)**




**Zellweger S.A.**  
Ulster, Suisse  
Fabrique de Téléphones



**ANSELMIER & MÜLLER**  
BERNE

**BÉTON ARMÉ**  
TRAVAUX PUBLICS ET BATIMENTS  
VOIES INDUSTRIELLES

BUREAU TECHNIQUE POUR ÉTUDES ET DEVIS



Matériel roulant et  
Machines d'entreprises S.A.

**RUBAG**  
ZURICH

Seidengasse, 16

Télégr.: « Rubag »      Téléph.: Selnau 593

Matériel roulant - Machines  
d'entreprises - Machines-outils  
modernes - Machines pour tra-  
vailler le bois - Aciers pour  
tous les usages.



**LANDIS & GYR SA**  
**ZOUG**

*Compteurs d'électricité*  
*Wattmètres Système Ferraris    Interrupteurs horaires*


**IMPRIMERIE LA CONCORDE**

Direction : **LAUSANNE**  
Th. Pache-Tanner                      JUMELLES, 4  
J. Pache-Vuitel                          Téléphone 35 95

---

Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labours  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulars :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

**CÂBLES MÉTALLIQUES**



**E. FATZER**  
ROMANSHORN · SUISSE ·



La SUPRÉMATIE de la Machine à écrire  
**UNDERWOOD**  
a été établie et maintenue partout par sa

**RAPIDITÉ, son EXACTITUDE et sa DURABILITÉ**

**César MUGGLI, ZURICH**  
21, Lintheschergasse — Téléph. : Selnau 16.62

GENÈVE : Machines à écr. Underwood S.A., Pl. Métropole, 2.  
LAUSANNE : Agence Underwood, Place Bel-Air, 4.  
LUGANO : C. Garbani-Nerini, Piazza Riforma.  
NEUCHÂTEL : R. Lecler, rue St-Honoré, 3.  
LA CHAUX-DE-FONDS : Mettler S.A.

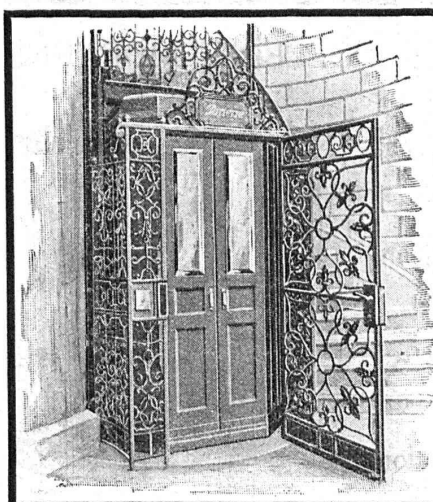
AARAU : Ernst Wanner, Rathausgasse, 20.  
BALE : H. Huber, Freiestrasse, 75.  
BERNE : Fr. Gall, Waisenhausplatz, 25.  
LUCERNE : Karger & Co., Stadthausstrasse, 1.  
SAINT-GALL : Markwalder & Cie.

**R. Dietrich & C<sup>ie</sup> S.A., Zurich**  
Fabrique d'Huiles et Graisses pour  
l'Industrie                      Fondée en 1865                      Fondée en 1865

SPÉCIALITÉS :

**HUILES** pour Machines à vapeur  
pour Moteurs et Dynamos  
p<sup>r</sup> Transformateurs et Interrupteurs  
pour Découpages et à percer  
pour Automobiles

**GRAISSES** consistantes  
de Vaseline  
pour Automobiles  
p<sup>r</sup> Machines à grande vitesse  
etc., etc.



**ASCENSEURS**  
ÉLECTRIQUES

SYSTÈME  
« SCHLIEREN »

Fabrique Suisse de Wagons Schlieren S.A., à Schlieren (Zurich)  
Dép. « Ascenseurs »

Représentant pour les cantons de Berne, Vaud, Valais, Genève, Neuchâtel et Fribourg : **A. BERNHEIM**, Ingénieur  
Marktgasse 6, BERNE

**OSRAM**  
S.A. ZURICH

**MEYNADIER & C<sup>IE</sup>, ZURICH**  
 Téléphone : Hottingen N° 68.47      KLAUSSTRASSE, 35      Adresse télégr. : "Meynadier Zurich"  
 Indépendant de la Fédération des Fabricants suisses de cartons bitumés

Fabrique à Altstetten-Zurich      Livraison directe de :

**Carton bitumé, Ciment ligneux, Matière collante d'asphalte**  
**Carton-feutre, Roofing, Produits d'asphalte et de goudron**

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POËLERIE MODERNE

**C. SAMBUC**, Ingénieur, **Lausanne**, Saint-Roch, 3-5

Maison fondée en 1900

**CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION**

Installations complètes  
pour **Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions**, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

